



MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI
(GHAWDEX) BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI
MAGISTRAT DR.
NEVILLE CAMILLERI

Seduta tat-3 ta' Gunju, 2014

Numru. 177/2013

Il-Pulizija
(Spettur Frank Anthony Tabone)

vs.

Paul Tabone

Kaz Numru: 177/2013

Illum 3 ta' Gunju 2014

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat **Paul Tabone**, bin Grezzju u Angela neé Vella, imwieled fit-18 ta' Settembru, 1960, residenti fil-fond "Solitaire", Triq Dun Pawl Micallef, Rabat, Ghawdex, u detentur tal-Karta tal-Identita' bin-Numru 53460(G), akkuzat talli nhar it-13 ta' Frar 2013 jew fil-jiem u l-

gimghat ta' qabel fl-inhawi tal-Kalandrijiet limiti ta' Kercem, Ghawdex:

1. minghajr il-hsieb li jisraq jew li jaghmel hsara kontra l-ligi izda biss biex jezercita' jedd li jippretendi li ghandu fixkel lil Lawrence Vella fil-pussess ta' hwejgu u dan bi ksur tal-Artikolu 85 tal-Kodici Kriminali (Kapitolu 9);
2. fl-istess cirkustanzi kkaguna hsara ghad-dannu ta' Lawrence Vella liema hsara teccedi l-hamsin Euro (€50);
3. sar recediv b'sentenza datata 5 ta' Gunju 2012 liema sentenza saret definitiva u ma tistax tigi mhassra.

Rat id-dokumenti esebiti u l-atti processwali kollha.

Semghet il-provi kollha mressqa mill-Prosekuzzjoni u mill-kwerelant.

Semghet lill-imputat jixhed minn jeddu u b'mod volontarju.

Rat il-verbal tas-seduta tal-4 ta' Marzu 2014 fejn inghad hekk:

“Il-Qorti tinnota illi erba' (4) CD's immarkati minn Dok. “PT 1” sa “PT 4” u tmintax (18)-il ritratt immarkati minn Dok. “PT 5” sa “PT 22” li jiffurmaw parti mill-kawza fl-ismijiet “Il-Pulizija vs. Laurence Vella” (Kawza Nru. 245/2013), nru. 9 fuq il-lista tal-lum ghandhom jiffurmaw parti integrali mill-atti tal-proceduri odjerni”.

Semghet is-sottomissjonijiet finali.

Ikkunsidrat

Illi gew addebitati tlitt imputazzjonijiet fil-konfront tal-imputat.

L-Ewwel (1) Imputazzjoni:

Illi, taht l-ewwel (1) imputazzjoni, l-imputat qed jigi akkuzat li kkommetta r-reat ta' *racion fattasi*. Fil-kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Georgina Gauci**, deciza fis-7 ta' Jannar 1998, il-Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Inferjuri) qalet hekk:

“[F]il-ligi taghna r-reat ta' *racion fattasi* mhux meqjus bhala delitt kontra l-proprjeta' izda bhala delitt kontra l-amministrazzjoni tal-gustizzja u amministrazzjonijiet pubblici ohra”.

Illi l-Qorti tinnota li huwa ormai stabbilit li l-elementi kostitutivi tar-reat ta' *racion fattasi*, huma erbgħa, u cioé:

“(1) att estern li jispolja lil xi hadd iehor minn haga li jkun qiegħed igawdi, liema att ikun ezegwit kontra l-opposizzjoni, espressa jew presunta, ta' dan il-hadd iehor;

(2) il-kredenza li l-att qiegħed isir b'ezercizzju ta' dritt;

(3) il-koxjenza fl-agent li hu qieghed jaghmel 'di privato braccio' dak li jmissu jsir permezz ta' l-awtorita` pubblika (jew, fi kliem il-Crivellari, Il Codice Penale per il Regno d'Italia Interpretato ecc., Torino, 1895, Vol. VI, pagna 749, *'la persuasione di fare da se` cio` che dovrebbe farsi reclamando l'opera del Magistrato'*); u

(4) in-nuqqas ta' titolu li jirrendi l-fatt aktar gravi (ara, fost diversi sentenzi, **Il-Pulizija vs. Salvatore Farrugia**, Appell Kriminali 14 ta' Dicembru, 1957, Vol. XLI.iv.1506; **Il-Pulizija vs. Carmel sive Charles Farrugia**, Appell Kriminali 17 ta' Frar, 1995; **Il-Pulizija vs. Carmelo Ciantar**, 18 ta' Settembru, 1996; ara wkoll Falzon, G., **Annotazioni alle Leggi Criminali** (Malta), 1872, p. 123). Hu risaput - u dan, del resto, johrog mill-istess definizzjoni tar-reat in dizamina - li l-istess att materjali jista' jaghti lok ghar-reat ta' **ragion fattasi** jew ghal reat iehor (hsara volontarja, serq), u jekk ikunx hemm dana r-reat ta' **ragion fattasi** jew xi reat iehor ikun jiddependi mill-intenzjoni tal-agent. Hu rrelevanti jekk dina l-intenzjoni tikkwalifikax bhala intenzjoni specifika jew intenzjoni generika".¹

Ovvjament huwa sufficjenti li jikkonkorru l-ewwel tliet elementi. Ghall-finijiet tar-reat ta' *ragion fattasi* huwa bizzejjed xi forma ta' pussess.

Illi, tenut kont ta' dak li nghad hawn fuq u tenut kont tax-xiehda mismugha minn din il-Qorti, il-Qorti ma jirrazzultalhiex li l-imputat kkommetta r-reat ta' *ragion fattasi* skond l-

¹ Appell Kriminali **Il-Pulizija vs. Mario Lungaro**, 18 ta' Novembru 1996.

imputazzjoni addebitata fil-konfront tieghu. Ghaldaqstant, l-imputat ser jigi liberat mill-ewwel (1) imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu.

It-Tieni (2) Imputazzjoni:

Illi ma saritx prova tal-hsara li allegatament saret mill-imputat lill-kwerelant, u b'hekk din l-imputazzjoni ma gietx pruvata.

It-Tielet (3) Imputazzjoni:

Illi *stante* li l-ewwel zewg imputazzjonijiet migjuba fil-konfront tal-imputat ma gewx pruvati u b'hekk l-imputat ser jigi liberat minnhom, l-imputat ghandu jigi liberat ukoll mit-tielet (3) imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu.

Ikkunsidrat

Illi l-ebda wahda mill-imputazzjonijiet migjuba fil-konfront tal-imputat ma giet sodisfacentement pruvata u b'hekk l-imputat ser jigi liberat mill-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfront tieghu.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, ma ssibx lill-imputat Paul Tabone hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba kontra tieghu u b'hekk tilliberah minnhom.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----